

MATTHEW 4 vs 1 马太福音 4 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

In the previous chapter, we learned about Jesus, the Lord of Glory who in great humility was baptized by his cousin John, who was being spied on by the religious leaders of the day. And God just declared: This is My beloved Son in whom I am well pleased.

The Temptation of Jesus,

¹ Then Jesus was led by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil.

² And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward hungry.

³ And when the tempter came to Him, he said, If You are the Son of God, command that these stones become bread / this loser of eternity, knew Jesus is the Son of God; he had no doubts, he was harassing the very famished Jesus who had finished fasting, denying Himself, the previous month.

⁴ But He answered and said, It is written, Man will not live by bread alone, but by every word that proceeds out of the mouth of God.
Deuteronomy 8 **Strike 1**

⁵ Then the devil took him up into the holy city, and set him on a pinnacle of the temple,

⁶ And said to him, If You are the Son of God, throw yourself down: for it is written, He will give his angels charge concerning You: and in their hands they will lift You up, lest You dash Your foot against a stone. / was the eternal loser sarcastically singing this psalm 91, attempting to taunt the Lord Jesus?



在前一章中，我们了解到荣耀的主耶稣，他的堂兄约翰被当时的宗教领袖暗中监视。耶稣非常谦卑地受了洗。神说，这是我的爱子，我所喜悦的。

试探耶稣

¹ 当时，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼的试探。

² 他禁食四十昼夜，后来就饿了。

³ 那试探人的进前来对他说，你若是神的儿子，可以吩咐这些石头变成食物。 /撒旦知道耶稣是神的儿子；他毫不怀疑，他是在骚扰前一个月结束禁食、克制自己极度饥饿的耶稣。

⁴ 耶稣却回答说，经上记着说，人活着，不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。 / **申命记 8 章，第一击**

⁵ 魔鬼就带他进了圣城，叫他站在殿顶上，（顶原文作翅）

⁶ 对他说，你若是神的儿子，可以跳下去。因为经上记着说，主要为你吩咐他的使者，用手托着你，免得你的脚碰在石头上。 /这个永远的失败者是不是在讽刺地唱诗篇 91，试图嘲弄主耶稣？

MATTHEW 4 vs 1 马太福音 4 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

7 Jesus said to him, again it is written, You will not tempt the Lord your God / yet another time for the loser of eternity, his dumb plan didn't work. Strike 2

8 Again, the devil took Him up into an exceeding high mountain, and showed him all the kingdoms of the world, and the glory of them / the kingdoms of this world are currently the devil's rightful playground, but not for long; and 2000 years after this event definitely aren't that glorious;

9 and said to Him, All these things I will give You, if You will fall down and worship me / and hearing that fool, did Jesus laugh uncontrollably?

10 Then Jesus said to him, Get your carcass out of here, Satan: for it is written, you will worship the Lord your God, and Him only will you serve. Strike 3 – the loser lost again

11 Then the devil left him, and behold, angels came and ministered to him.

12 Now when Jesus had heard that John / the Baptizer was thrown into prison,

He departed to Galilee;

13 and leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is on the sea coast, at the borders of Zebulon and Naphtali / the northeast region where some of Jacob's children had settled:

14 That it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet,

saying / and Matthew quotes from Isaiah written 700 years earlier,

15 The land of Zebulon, and the land of Naphtali, beyond the Jordan, by the way of the sea -- Galilee of the Gentiles / that's where Jesus relocated;

7 耶稣对他说，经上又记着说，不可试探主你的神。/又是一个永恒的失败者，他愚蠢的计划没有成功。**第二击**

8 魔鬼又带他上了一座最高的山，将世上的万国，与万国的荣华，都指给他看，/这个世界的王国目前是魔鬼合法的游乐场，但不会长久;而 2000 年后，绝对没有那么辉煌;

9 对他说，你若俯伏拜我，我就把这一切都赐给你。/听到那个傻瓜的声音，耶稣情不自禁地笑了吗?

10 耶稣说，撒但退去吧。(撒但就是抵挡的意思，乃魔鬼的别名) 因为经上记着说，当拜主你的神，单要事奉他。**/第三击-他又失败了**

11 于是魔鬼离了耶稣，有天使来伺候他。

12 耶稣听见约翰/施洗约翰 下了监，
就退到加利利去。

13 后又离开拿撒勒，往迦百农去，就住在那里。那地方靠海，在西布伦和拿弗他利的边界上。/ 东北部是雅各的孩子们定居的地方

14 这是要应验先知以赛亚的话，
/马太引用了 700 年前的以赛亚书，

15 说，西布伦地，拿弗他利地，就是沿海的路，约但河外，外邦人的加利利地。/那是耶稣搬过来的地方

¹⁶ **The people who sat in darkness saw a great light; and those who sat in the region and shadow of death, light sprung up.**

¹⁷ **From that time** / when John the Baptist was imprisoned; the prophet Malachi, speaking for the LORD, wrote: I will send my messenger, and he will prepare the way before me; well, John had done his part. Now it was time for Jesus to take center stage.

Jesus began to preach and to say, METANOEO / and I bet, He's a good preacher... because I know He's a good Teacher, / can we all say: **METANOEO**? It is the Greek word for THE terrible word... that crept into our language... which primarily suggests: to **pain**... and **distress**... and **pain again**; in other words: to **re-pain**, you know: **repent**... it's a terrible word!

Now... never in a million years could I imagine Jesus, the good Teacher... using that word! That kind of goofy word is not in His vocabulary! **METANOEO**... is from 2 Greek roots: **meta** = **change** + **noeo** = **mind**... because Jesus knows: **only a changed mind leads to a changed heart**. The closest single word would be: **rethink**... **reconsider**... or **remind**... all helpful words for students going to school... who are hopefully life-long learners.

METANOEO... (NOTICE: He did NOT say: pain yourself! He said: **rethink**, **reconsider**. It is a beautiful word of the GOOD PASTOR, our great Teacher... who has placed **METANOEO** moments... on every page of His inspired Word) I can't imagine any kindergarten teacher daily yelling at his or her students: **YOU BETTER REPENT!!** Can you?

Kindergarten and first grade teachers are amazing. They can patiently sit every day for years, and challenge little kids to do their math, and finally get the answer: **1 + 1 = 2** right... without ever getting upset! Amazing! Any good teacher I've ever met at any school... would want their students to practice **METANOEO** ...every day in class as they **rethink**... **reconsider**... or **reexamine** their

¹⁶ **那坐在黑暗里的百姓，看见了大光，坐在死荫之地的人，有光发现照着他们。**

¹⁷ **从那时候**/施洗约翰被囚禁的时候;先知玛拉基为耶和华说，我要差遣我的使者，在我前面预备道路。好了，约翰已经完成了他的任务。现在是耶稣站在舞台中央的时候了。

耶稣就传起道来，说，**METANOEO**/我打赌他是个好牧师，因为我知道他是个好老师，/我们能说:**METANOEO** 吗?它是一个希腊单词，意指潜入我们语言中可怕的单词，主要意思是:**痛苦、苦恼**;换句话说:**重新痛苦**，你知道:**忏悔**...这是一个可怕的词!

现在，我再也无法想象耶稣，这位好老师，会用这个词!那种愚蠢的词不在他的字典里!

“**METANOEO**”源自两个希腊词根: **meta** = **change** + **noeo** = **mind**，因为耶稣知道:**只有改变了的想法才能改变内心**。最接近的单字应该是:**重新思考**...或提醒...所有对将要上学的学生有用的词汇...希望他们是终身学习者。

METANOEO... (注意:他没有说:你自己痛苦吧!他说:**再想想，再想一下**。这是我们伟大的老师，我们的好牧师所说的话...谁放了 **METANOEO** 瞬间...我无法想象任何一个幼儿园老师会每天对他或她的学生大喊:你最好忏悔!!你能吗?

幼儿园和一年级的老师都很了不起。他们每天都能耐心地挑战小孩子做数学，并最终得到答案:**1 + 1 = 2**，也不会感到沮丧!太神奇了!我在任何学校见过的每位好老师，都会希望他们的学生每天在**反思**并练习 “**METANOEO**”，

MATTHEW 4 vs 1 马太福音 4 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

lessons instead of crying in class all day. Well, Jesus is a good Teacher, equally amazing!

From that time / when John the Baptist was imprisoned, **Jesus began to preach, and to say, METANOEO / RETHINK!** Change your thinking! I love the Spanish word: **REPENSAR**. If you and I do that every day of our lives... what a different world we will discover; a world Paul wrote about to the Romans: those who receive the abundance of grace and the gift of righteousness... will reign in life -- this life here and now... through one Jesus Christ.

Think about it: promises for students learning their lessons from the great Teacher who said: My sheep hear My voice and they follow Me! Who said, I will build My Church, and the gates of hell will not prevail against it.

Jesus began to preach, and to say, METANOEO... RETHINK! RECONSIDER! for the kingdom of heaven is at hand / where God our heavenly Father rules... and His influence is made known... Jesus says: **it is very near**. Romans 10 says: Say not in your heart, Who will ascend to heaven? -- that is to bring Christ down or who will descend to the deep -- that is to bring Christ again from the dead. The word is near you, even in your mouth, and your heart: If you will confess with your mouth the Lord Jesus, and believe in your heart that God raised Him from the dead, you will be saved!

18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brothers,

Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishermen.

19 And He said to them, Follow Me, and I will make you fishers of men.

20 And they immediately left their nets, and followed Him / this word is: akoloutheo... G. Campbell Morgan says this word has in focus: the road being traveled. More clearly, this verse could read...

而不是整天在课堂上哭。嗯，耶稣是一个好老师，同样令人惊奇!

从那时起/当施洗约翰被囚禁时，耶稣开始传道，并说：“**悔改!**”改变你的思想。我喜欢这个西班牙词：**REPENSAR**。如果你和我每天都这样做，我们将会发现一个多么不同的世界;保罗在给罗马人的信中写到：“凡领受丰盛恩典和所赐的义的，就必在今生，就是今生，借着一位耶稣基督，在世上作王。”

想一想:从伟大的老师那里学习，并应许学生们说:我的羊听到我的声音，他们跟着我!他曾说，我要建立我的教会，阴间的权柄，不能胜过我。

耶稣开始传道，并说：“**METANOEO...悔改!**”因为天国近了，神我们的天父在那里掌权，他的能力彰显，耶稣说:天国近了。罗马书 10 章说:你们心里不要说，谁要升到天上去?这就是叫基督从死里复活。也就是说叫基督从死里复活。你若口里认耶稣为主，心里信神叫他从死里复活，就必得救。

18 耶稣在加利利海边行走，看见弟兄二人，

就是那称呼彼得的西门，和他兄弟安得烈，在海里撒网。他们本是打鱼的。

19 耶稣对他们说，来跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。

20 他们就立刻舍了网，跟从了他。/这个词是:akoloutheo G. Campbell Morgan 说这个词的重点是:正在行进的路。更清楚地说，这句诗可以读成...

MATTHEW 4 vs 1 马太福音 4 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

they immediately left their nets,

and joined Him in the way He was going / little did they know He was going to the cross, to death and then to resurrection.

21 And going on from there, He saw another two brothers James the son of Zebedee, and John his brother / John Wycliffe, the great reformer from the 1300s called these brothers -- cousins of Jesus; John, who became known as the disciple whom Jesus loved,

James... and John his brother... in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and He called them / the Greek is: kaleo.... Later Jesus says, I will build My church... using that word: the caller simply walking through the streets... calling people to come out of their homes and pay attention.

He called them

22 And they immediately left the ship and their father, and joined Him in the way He was going / and their father who was probably more than a little annoyed... having to cope with all the stinking, broken fishing nets... as his sons left him.

23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all kinds of sickness and all kinds of disease among the people.

24 And his fame went throughout all Syria / which makes you wonder: what happened there?

and they brought to him all sick people who were taken with different diseases and torments, and those who were possessed with demons, and those who were lunatic, and those who had the palsy;

and He healed them.

他们立刻舍了网，

加入了他正在走的路/ 他们不知道他将要被钉在十字架上，被处死，然后复活。

²¹ 从那里往前走，又看见弟兄二人， / 13 世纪伟大的改革家约翰·威克里夫称他们是耶稣的兄弟;约翰成为耶稣所爱的门徒，

就是西庇太的儿子雅各，和他兄弟约翰，同他们的父亲西庇太在船上补网。耶稣就招呼他们。 / 希腊语是:kaleo... 后来耶稣说，我要建立我的教会...用这个词:呼召者只是走在街上...呼召人们离开他们的家和注意听。

他呼召他们。

²² 他们立刻舍了船，别了父亲，跟从了耶稣。 / 而他们的父亲可能非常生气，不得不应付那些臭气熏天的破渔网，因为他的儿子们离开了他。

²³ 耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓各样的病症。

²⁴ 他的名声就传遍了叙利亚。 / 你可能想知道那里发生什么了？

那里的人把一切害病的，就是害各样疾病，各样疼痛的，和被鬼附的，癫痫的，瘫痪的，都带来了，

耶稣就治好了他们。

MATTHEW 4 vs 1 马太福音 4 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

²⁵ And there joined Him in the way He was going

/ remember, He was going to the cross,

great multitudes of people from Galilee,

and from Decapolis / in the north,

and from Jerusalem,

and from Judaea / in the south,

and from beyond the Jordan / in the east.

²⁵ 当下，有许多人

来跟着他。/记住，他是会被钉十字架

从加利利，

低加波利，/在北部

耶路撒冷，

犹太，/在南部

约但河外，/在东部

火把音樂 - 唯獨倚靠祢 My trust is in You

我神真偉大 how great is our God